



Groupe d'accompagnement harmonisation des registres – caractères spéciaux / eVERA et Ordipro

• notdef	• null	• none	• space	• exclam	• quote...	• numb...	• dollar	• percent	• amper...	• quote...	• parenl...	• paren...	• asterisk	• plus	• comma	• hyphen
□				ă	ǎ	æ	ā	ạ	Æ	Â	â	ē	ě	ę	ě	Ê
• period	• zero	• one	• two	• three	• four	• five	• six	• seven	• eight	• nine	• colon	• semic...	• less	• equal	• greater	• question
ī	ī	ı	î	ì	ï	Ý	ý	ỳ	ȳ	ÿ	Ŷ		ō	ö	õ	
• at	• A	• B	• C	• D	• E	• F	• G	• H	• I	• J	• K	• L	• M	• N	• O	• P
ō	œ	ø	Ô	Œ		û	ũ	ū	ұ	Ƴ	Ů	Ů	ǔ	ǖ	ǘ	ǚ
• Q	• R	• S	• T	• U	• V	• W	• X	• Y	• Z	• brack...	• backsl...	• brack...	• ascicir...	• under...	• grave	• a
ṽ	ṽ	Ẃ	Ẅ	Ẇ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ
• c	• c	• d	• e	• f	• g	• h	• i	• j	• k	• l	• m	• n	• o	• p	• q	• r
	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ	ŕ
• s	• t	• u	• v	• w	• x	• y	• z	• brack...	• bar	• brack...	• ascitilde	• Adiere...	• Aring	• Ccedilla	• Eacute	• Ntilde
¶	¶	¶	¶	¶	¶	¶	¶	¶	¶	¶	¶	¶	¶	¶	¶	¶
• Odere...	• Udiere...	• aacute	• agrave	• acircu...	• adiere...	• atilde	• aring	• ccedilla	• eacute	• egrave	• ecircu...	• ediere...	• iacute	• igrave	• icircu...	• idieresis
ê	ê	î	î	î	î	î	î	î	î	î	î	î	î	î	î	î
• ntilde	• oacute	• ograve	• ocircu...	• odere...	• otilde	• uacute	• ugrave	• ucircu...	• udiere...	• degree	• cent	• sterling	• section	• bullet	• paragr...	
Ā	Ē	Ō	Ū	Ẅ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ	Ẹ
• germa...	• registe...	• copyri...	• acute	• dieresis	• notdef	• notdef	• notdef	• notdef	• notdef	• notdef	• notdef	• notdef	• notdef	• notdef	• notdef	• notdef
♪	♪	♪	♪	♪	♪	♪	♪	♪	♪	♪	♪	♪	♪	♪	♪	♪



Etat actuel

Registre des Suisses de l'étranger (eVERA)

- Juin 2016 Remplacement de l'ancienne application
- Octobre 2016 Introduction du guichet en ligne pour les Suisses de l'étranger
- 780'000 Suisses enregistrés à l'étranger
- 1800 enregistrements sur le guichet en ligne
- Déjà compatible UTF-8

ORDIPRO-registre du personnel des organisations internationales et institutions internationales, des missions permanentes auprès des organisations intergouvernementales, des missions diplomatiques et postes consulaires

- Mars 2017 Remplacement prévu de l'ancienne application
- Environ 45'000 personnes enregistrées
- Compatible UTF-8, cependant avec un jeu de caractères limité pour les applications (interfaces, par ex. établissement de cartes de légitimation)



Liens avec d'autres registres (eVERA)

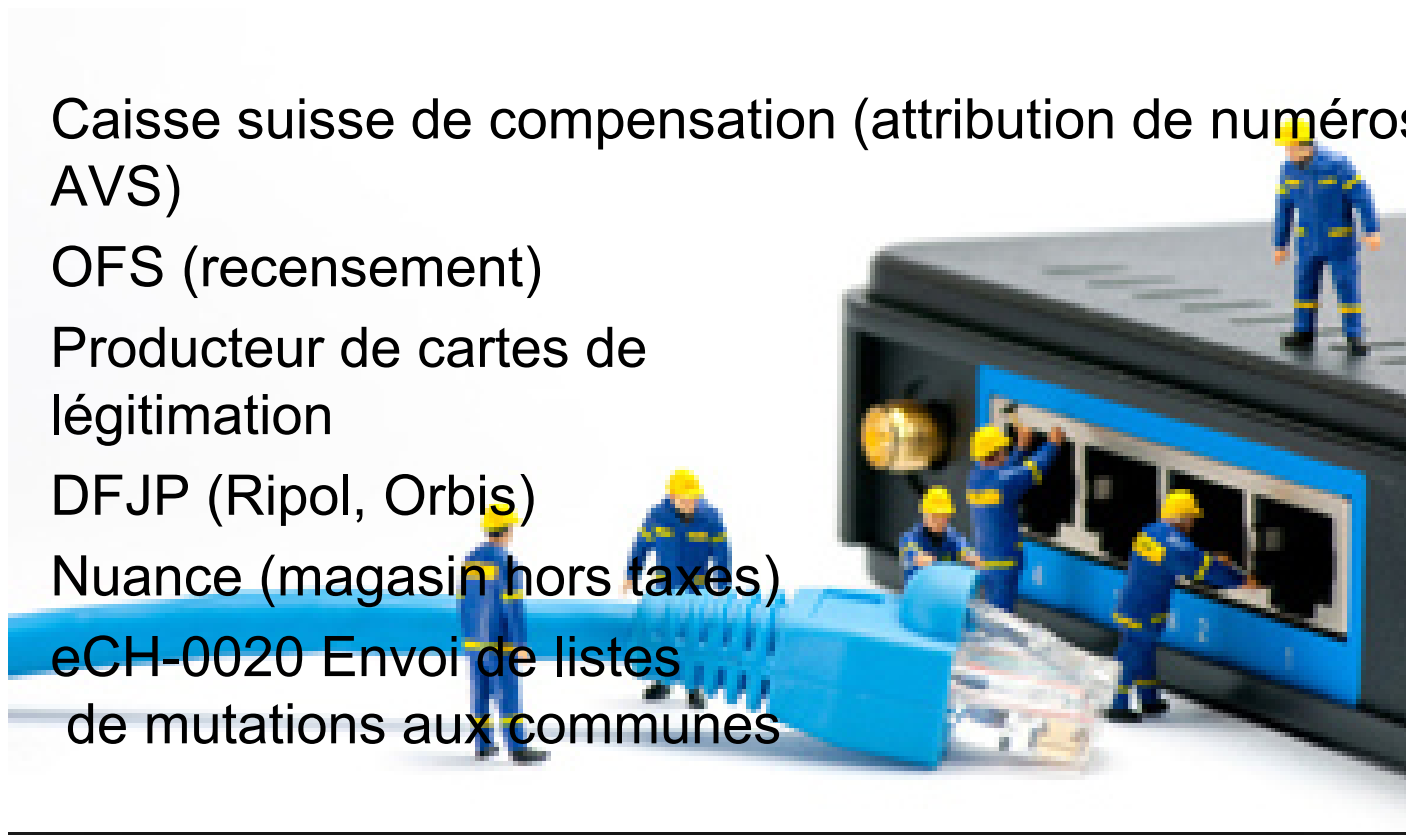
- Sitax (mutations des bénéficiaires de rentes AVS à l'étranger)
- OFS (Statistique des Suisses de l'étranger)
- CSC-UPI (mutations NAVS13)
- Offices des contrôles de l'habitant (mutations arrivées départs à l'étranger)





Liens avec d'autres registres (Ordipro)

- Caisse suisse de compensation (attribution de numéros AVS)
- OFS (recensement)
- Producteur de cartes de légitimation
- DFJP (Ripol, Orbis)
- Nuance (magasin hors taxes)
- eCH-0020 Envoi de listes de mutations aux communes





Règles actuelles (eVERA)

- Arrivée = Documents d'identités (ISA)
- Cas d'état civil = Décision d'inscription Infostar





Règles actuelles (Ordipro)

- Jeu de caractères UTF-8
- Caractères admis
['ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZabcdefghijklmnopqrstuvwxyz
À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ð Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ð ñ ò
ó ô õ ö ø ù ú û ü ý þ ÿ Œ œ Š š Ÿ Ž ž]+[\ .] ? ([\] ' ' A - Z a -
z À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ð Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ð ñ
ó ô õ ö ø ù ú û ü ý þ ÿ Œ œ Š š Ÿ Ž ž]+[\ .] ?) *
• Base pour la saisie des noms: données du passeport
(traduction en caractères latins si nécessaire)



Credo: eVERA et Ordipro

- **eVERA** et **Ordipro** sont déjà compatibles pour des caractères spéciaux
- Coût de réalisation avec les interfaces pas défini, mais probablement élevé. Aucun budget planifié et aucun moyen à disposition actuellement.
- Communication claire et uniforme pour tous les registres
- Base légale établie
- Réglementation clairement établie entre les différents registres

